

THỊ TRƯỞNG  
Miguel A. Pulido  
THỊ TRƯỞNG TẠM THỜI  
Juan Villegas  
THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG  
Phil Bacerra  
Nelida Mendoza  
David Penaloza  
Vicente Sarmiento  
Jose Solorio



CÁN BỘ QUẢN LÝ THÀNH PHỐ  
Kristine Ridge  
LUẬT SƯ THÀNH PHỐ  
Sonia R. Carvalho  
THƯ KÝ HỘI ĐỒNG  
Daisy Gomez

## THÀNH PHỐ SANTA ANA CƠ QUAN CÔNG TRÌNH CÔNG CỘNG

20 Civic Center Plaza • M-21 • P.O. Box 1988  
Santa Ana, California 92702  
[www.santa-ana.org](http://www.santa-ana.org)

20 Tháng 11, 2020

### V/v: California's Mandatory Commercial Organics Recycling Law (AB 1826) (Luật Tái Chế Chất Hữu Cơ Thương Mại Bắt Buộc Của California)

Kính gửi Chủ Sở Hữu hoặc Quản Lý Doanh Nghiệp:

Thư này liên quan đến bất động sản nói trên mà quý vị sở hữu hoặc quản lý ở Santa Ana, California. Thành Phố nhận thức được sự ảnh hưởng của COVID-19 đối với các cá nhân và doanh nghiệp trong cộng đồng của chúng ta và hiểu rõ nhu cầu hỗ trợ lẫn nhau giữa đại dịch này. Cùng lúc đó, Tiểu Bang California yêu cầu Thành Phố thông báo và thu thập thông tin từ các doanh nghiệp trong phạm vi quy định của Thành Phố về hoạt động tái chế chất hữu cơ theo Assembly Bill 1826 (AB 1826) (Dự Luật Hạ Viện 1826).

AB 1826 yêu cầu tất cả các doanh nghiệp tạo ra **hai thước khối chất thải hoặc nhiều hơn mỗi tuần** phải tái chế chất hữu cơ (rác thải thực phẩm, giấy dính thức ăn, rác thải xanh/cánh quan và rác thải gỗ). Các trung tâm thương mại, nơi có hệ thống thùng rác chung, phải tuân thủ AB 1826. Theo hồ sơ của Thành Phố, doanh nghiệp của quý vị hiện không có chương trình tái chế chất hữu cơ và có thể không tuân thủ AB 1826. Mục đích của Thành Phố là giúp doanh nghiệp của quý vị tuân thủ và/hoặc xác nhận bất kỳ chương trình tái chế chất hữu cơ nội bộ nào. Quý vị cần nhanh chóng chú ý đến vấn đề này, vì việc tuân thủ đi đầu luật này của tiểu bang là bắt buộc.

**Biểu Mẫu Báo Cáo Tuân Thủ:** Quý vị cần hoàn tất Biểu Mẫu Báo Cáo Tái Chế Chất Hữu Cơ Bắt Buộc AB 1826 (ở mặt sau lá thư này), mô tả các hoạt động tái chế chất hữu cơ hiện có của quý vị để xác nhận trạng thái tuân thủ của quý vị. Hãy gửi lại biểu mẫu hoàn chỉnh cho Thành Phố trước ngày **15 tháng 1 năm 2021**. Quý vị cũng có thể hoàn thành biểu mẫu này trực tuyến tại: <https://www.santa-ana.org/green/recycling-reporting-forms> trong phần *AB 1826 - Mandatory Organics Recycling - Commercial (AB 1826 - Tái Chế Chất Hữu Cơ Bắt Buộc - Thương Mại)*.

**Hỗ Trợ Kỹ Thuật Miễn Phí:** Thành Phố cung cấp miễn phí các dịch vụ triển khai chương trình tái chế thông qua EcoNomics, Inc., một công ty tư vấn về môi trường. EcoNomics có thể hỗ trợ doanh nghiệp của quý vị thiết lập một chương trình tái chế chất hữu cơ, tập huấn cho nhân viên của quý vị, và đi đầu phối việc vận chuyển các thùng đựng rác với Waste Management (Cơ Quan Quản Lý Chất Thải). Để sắp xếp một buổi đánh giá rác thải miễn phí, vui lòng liên hệ với Santa Ana Recycles theo thông tin liên hệ được nêu bên dưới. Dịch vụ hữu cơ đang có mức chi phí đề nghị là thấp hơn 50% so với dịch vụ rác thải và có thể tiết kiệm chi phí Waste Management của quý vị. Để biết thêm thông tin về AB 1826, hãy truy cập trang web của CalRecycle tại địa chỉ: <https://www.calrecycle.ca.gov/recycle/commercial/organics>.

**Miễn Trừ:** Nếu bất động sản của quý vị không tạo ra rác thải thực phẩm, giấy dính thức ăn, rác thải cánh quan, gỗ hay rác thải xanh, vui lòng nêu rõ điều này trong Biểu Mẫu Báo Cáo Tái Chế Chất Hữu Cơ Bắt Buộc của quý vị. Quý vị có thể hội đủ điều kiện được miễn trừ.

Nếu quý vị có thêm câu hỏi, hãy liên hệ với Santa Ana Recycles qua email tại [SantaAnaRecycles@santa-ana.org](mailto:SantaAnaRecycles@santa-ana.org) hoặc theo số điện thoại (714) 780-2700.

Trân trọng,

Christy Kindig, Quản Lý Dự Án, Cơ Quan Công Trình Công Cộng



You make the difference!

#### HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ SANTA ANA

Miguel A. Pulido  
Thị Trưởng  
[mpulido@santa-ana.org](mailto:mpulido@santa-ana.org)

Juan Villegas  
Thị Trưởng Tạm Thời, Khu  
Vực 5  
[jvillegas@santa-ana.org](mailto:jvillegas@santa-ana.org)

Vicente Sarmiento  
Khu Vực 1  
[vsarmiento@santa-ana.org](mailto:vsarmiento@santa-ana.org)

David Penaloza  
Khu Vực 2  
[dpenaloza@santa-ana.org](mailto:dpenaloza@santa-ana.org)

Jose Solorio  
Khu Vực 3  
[jsolorio@santa-ana.org](mailto:jsolorio@santa-ana.org)

Phil Bacerra  
Khu Vực 4  
[pbacerra@santa-ana.org](mailto:pbacerra@santa-ana.org)

Nelida Mendoza  
Khu Vực 6  
[nmendoza@santa-ana.org](mailto:nmendoza@santa-ana.org)



**THÀNH PHỐ SANTA ANA  
DỰ LUẬT HẠ VIỆN 1826 (AB 1826)**

**BIỂU MẪU BÁO CÁO TÁI CHẾ THƯƠNG MẠI CHẤT HỮU CƠ BẮT BUỘC**

**Biểu mẫu này phải được hoàn thành và gửi lại cho Thành Phố trước ngày 15 tháng 1 năm 2021.**

*Để được hỗ trợ hoàn thành biểu mẫu này, hãy liên hệ với Santa Ana Recycles theo số điện thoại 714-780-2700.*

Tên Doanh Nghiệp:				Số ID WM: 114 -
Địa Chỉ Doanh Nghiệp:				
Người Liên Hệ:			Số Điện Thoại Liên Hệ:	
Chức Vụ của Người Liên Hệ:			Email Liên Hệ:	
Nếu doanh nghiệp của quý vị nằm trong trung tâm kinh doanh/thương mại, hãy nêu tên của trung tâm đó:				
Cung cấp tên và số điện thoại liên hệ của Công Ty Quản Lý Bất Động Sản (nếu có) thanh toán cho dịch vụ rác thải:				
Tên Công Ty Quản Lý Bất Động Sản:				
Tên Người Liên Hệ:			Số Điện Thoại Liên Hệ:	

Đánh dấu vào ô mô tả đúng nhất về chương trình tái chế rác thải thực phẩm VÀ rác thải xanh của quý vị.

RÁC THẢI THỰC PHẨM/GIẤY DÍNH THỨC ĂN		RÁC THẢI CẢNH QUAN/XANH	
<input type="checkbox"/>	<b>HOẠT ĐỘNG.</b> Chúng tôi <b>hiện</b> có tái chế rác thải thực phẩm.	<input type="checkbox"/>	<b>HOẠT ĐỘNG.</b> Chúng tôi <b>hiện</b> có tái chế/chuyển đổi rác thải xanh.
<input type="checkbox"/>	<b>KHÔNG HOẠT ĐỘNG.</b> Chúng tôi <b>không</b> tái chế rác thải thực phẩm.	<input type="checkbox"/>	<b>KHÔNG HOẠT ĐỘNG.</b> Chúng tôi <b>không</b> tái chế rác thải xanh.
<input type="checkbox"/>	<b>KHÔNG TẠO RA RÁC THẢI THỰC PHẨM.</b> Chúng tôi <b>không</b> tạo ra rác thải thực phẩm. Tôi có thể đạt đi ều kiện miễn trừ.	<input type="checkbox"/>	<b>KHÔNG TẠO RA RÁC THẢI XANH.</b> Chúng tôi <b>không</b> tạo ra rác thải xanh. Tôi có thể đạt đi ều kiện miễn trừ.
Nếu quý vị đánh dấu vào <b>HOẠT ĐỘNG</b> , hãy đi ền vào bên dưới:		Nếu quý vị đánh dấu vào <b>HOẠT ĐỘNG</b> , hãy đi ền vào bên dưới:	
<input type="checkbox"/>	<b>Waste Management</b> thu gom và tái chế rác thải thực phẩm của chúng tôi trong xe kéo/thùng đựng rác riêng.	<input type="checkbox"/>	<b>Waste Management</b> thu gom và tái chế rác thải xanh của chúng tôi trong thùng đựng rác riêng cho rác thải xanh.
<input type="checkbox"/>	<b>Quyên Góp Thực Phẩm</b> - Thực phẩm ăn được được quyên góp cho kho thực phẩm/ngân hàng thực phẩm.	<input type="checkbox"/>	Vật liệu rác thải xanh được xử lý theo quy trình <b>cắt nhỏ</b> hoặc <b>ủ phân</b> và <b>tái sử dụng tại chỗ</b> .
<input type="checkbox"/>	<b>Chuyên Chở Cùng Chuyên/Tự Chuyên Chở</b> - Nhân viên tại cơ sở chở rác thải thực phẩm đến nơi ủ phân, tái chế và/hoặc cho động vật ăn.	<input type="checkbox"/>	<b>Tự Chuyên Chở</b> - Nhân viên tại cơ sở chở rác thải xanh đến cơ sở tái chế.
<input type="checkbox"/>	<b>Bên Thứ Ba</b> - Một nhà thầu khác thu gom và tái chế rác thải thực phẩm (ví dụ, tái sử dụng cho nông nghiệp, nấu chảy d ầu mỡ). Cung cấp thông tin nhà thầu bên dưới.	<input type="checkbox"/>	<b>Bên Thứ Ba</b> - Vật liệu rác thải xanh được công ty cảnh quan thu gom và chở đến cơ sở tái chế. Cung cấp thông tin công ty bên dưới.
Tên Công Ty Nhà Th ầu Bên Thứ Ba:		Tên Công Ty Cảnh Quan Bên Thứ Ba:	
Số Điện Thoại Liên Hệ Công Ty Nhà Th ầu Bên Thứ Ba:		Số Điện Thoại Liên Hệ Công Ty Cảnh Quan Bên Thứ Ba:	
<b>NHẬN XÉT.</b> Vui lòng ghi chú thông tin bổ sung liên quan đến hoạt động tái chế tại bất động sản của quý vị.			

**Tôi xác nhận rằng tất cả các thông tin trên là đúng và chính xác theo hiểu biết tốt nhất của tôi:**

Chữ ký của người hoàn thành biểu mẫu này

Tên viết in hoa và chức vụ

Ngày

**Biểu mẫu hoàn chỉnh phải được gửi cho Thành Phố theo một trong các cách sau:**

- Qua đường bưu điện: City of Santa Ana, 20 Civic Center Plaza, M-21, Santa Ana, CA 92701, ATTN: Christy Kindig
- Qua Email: [SantaAnaRecycles@santa-ana.org](mailto:SantaAnaRecycles@santa-ana.org)
- Trực tuyến: [www.santa-ana.org/green/recycling-reporting-forms](http://www.santa-ana.org/green/recycling-reporting-forms) trong phân AB 1826 - Mandatory Organics Recycling - Commercial (AB 1826 - Tái Chế Chất Hữu Cơ Bắt Buộc - Thương Mại).

HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ SANTA ANA

Miguel A. Pulido  
Thị Trưởng  
[mpulido@santa-ana.org](mailto:mpulido@santa-ana.org)

Juan Villegas  
Thị Trưởng Tạm Thời, Khu  
Vực 5  
[jvillegas@santa-ana.org](mailto:jvillegas@santa-ana.org)

Vicente Sarmiento  
Khu Vực 1  
[vsarmiento@santa-ana.org](mailto:vsarmiento@santa-ana.org)

David Penaloza  
Khu Vực 2  
[dpenaloza@santa-ana.org](mailto:dpenaloza@santa-ana.org)

Jose Solorio  
Khu Vực 3  
[jsolorio@santa-ana.org](mailto:jsolorio@santa-ana.org)

Phil Bacerra  
Khu Vực 4  
[pbacerra@santa-ana.org](mailto:pbacerra@santa-ana.org)

Nelida Mendoza  
Khu Vực 6  
[nmendoza@santa-ana.org](mailto:nmendoza@santa-ana.org)